

# Beitragsreglement Règlement des contributions

**der Genossenschaft Verband öffentlicher  
Verkehr (VöV) vom 1. Januar 2001**

**de la société coopérative Union des transports  
publics (UTP) du 1<sup>er</sup> janvier 2001**

Stand: 1. Januar 2023

État: 1<sup>er</sup> janvier 2023

# Beitragsreglement Règlement des contributions

**der Genossenschaft Verband öffentlicher  
Verkehr (VöV) vom 1. Januar 2001**

**de la société coopérative Union des transports  
publics (UTP) du 1<sup>er</sup> janvier 2001**

Stand: 1. Januar 2023

État: 1<sup>er</sup> janvier 2023

mit Änderungen vom 1. September 2005, 9. Oktober 2008,  
2. September 2010, 22. August 2013, 7. September 2017,  
6. September 2018, 9. September 2021 und 7. September 2023

avec modifications du 1<sup>er</sup> septembre 2005, du 9 octobre 2008,  
du 2 septembre 2010, du 22 août 2013, du 7 septembre 2017,  
du 6 septembre 2018, du 9 septembre 2021 et  
du 7 septembre 2023

## Art. 1

Die Beiträge der Mitglieder haben den jährlichen Finanzbedarf des VöV zu decken. Massgebend für den Finanzbedarf ist der von der Generalversammlung genehmigte Voranschlag.

## Art. 2

Der Verbandsbeitrag besteht:

1. Für ordentliche Mitglieder gemäss Art. 4 Ziff. 1 lit. a der Statuten:  
aus einem Anteil am Finanzbedarf des Verbandes, der für jedes Mitglied aufgrund des Aufwandes und des Ertrages gemäss offizieller Statistik oder Geschäftsbericht ermittelt wird.
2. Für ordentliche Mitglieder gemäss Art. 4 Ziff. 1 lit. b und c der Statuten:  
aus einem, im Einvernehmen mit dem Ausschuss festgesetzten Verbandsbeitrag von mindestens Fr. 2000.–. Der Verbandsbeitrag wird vertraglich festgelegt.
3. Davon ausgenommen sind reine Seilbahnunternehmen, welche keine Abgeltungen erhalten.
4. Für befreundete Mitglieder gemäss Art. 4 Ziff. 2 der Statuten:  
aus einem, im Einvernehmen mit dem Ausschuss bzw. Vorstand auf Grund der wirtschaftlichen Bedeutung für den öffentlichen Verkehr festgesetzten Verbandsbeitrag.

Der Vorstand entscheidet über definitorische Fragen bezüglich Aufwand und Ertrag.

## Art. 3<sup>1</sup>

Die in Art. 4 Ziff. 1 lit. a der Statuten erwähnten Mitglieder übernehmen vom veranschlagten jährlichen Mitgliederertrag des Verbandes:

1. Die eine Hälfte im Verhältnis des modifizierten Aufwandes, ohne Kapitalaufwand.  
Die Modifizierung erfolgt wie folgt:
  - bis 3 Mio. Fr. Aufwand mit 130 Prozent und
  - über 3 bis 5 Mio. Fr. Aufwand mit 60 Prozent und
  - über 5 bis 520 Mio. Fr. Aufwand mit 17 Prozent und
  - über 520 Mio. Fr. Aufwand mit 1,5 Prozentdes Aufwandes im jeweiligen Bereich.

<sup>1</sup> Änderung der Parameterwerte zu Erreichung der gewünschten Degression bei der Mitgliederbeitragsberechnung; Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 2010.

## Art. 1

Les contributions des membres doivent couvrir les besoins financiers annuels de l'UTP. Fait foi pour déterminer ces besoins le budget approuvé par l'assemblée générale.

## Art. 2

La contribution à l'Union est déterminée comme suit:

1. Pour les membres ordinaires selon l'article 4, chiffre 1, lettre a) des statuts:  
Une part des besoins financiers de l'Union, calculée pour chaque membre en fonction de ses charges et de ses produits, tels qu'ils ressortent de la statistique officielle ou du rapport de gestion.
2. Pour les membres ordinaires selon l'article 4, chiffre 1, lettres b) et c) des statuts:  
Un montant fixé en accord avec le comité directeur de 2000 francs au moins. Le montant sera fixé par contrat.
3. Ces points ne concernent pas les entreprises exclusivement actives dans les remontées mécaniques qui ne reçoivent pas d'indemnités.
4. Pour les membres amis selon l'article 4, chiffre 2 des statuts:  
Un montant fixé en accord avec le comité directeur, respectivement le comité, qui tient compte de l'importance économique de l'entreprise pour les transports publics.

Le comité directeur décide en ce qui concerne les questions de définition des charges et des produits.

## Art. 3<sup>1</sup>

La part du budget annuel des produits des membres de l'Union est prise en charge par les membres visés par l'article 4, chiffre 1, lettre a) des statuts de la manière suivante:

1. Une moitié proportionnellement à la somme du pilier «Charges» converti, sans charges du capital. La conversion s'effectue par tranches, comme suit:
  - jusqu'à 3 millions de francs de charges, au taux de 130 %, et
  - plus de 3 millions et jusqu'à 5 millions de francs de charges, au taux de 60 %, et
  - plus de 5 millions et jusqu' à 520 millions de francs de charges, au taux de 17 %, et
  - plus de 520 millions de francs de charges, au taux d'1,5 %.

<sup>1</sup> Modification des valeurs paramétriques afin d'atteindre la dégression souhaitée pour le calcul des contributions des membres; décision de l'assemblée générale du 2 septembre 2010.

2. Die andere Hälfte im Verhältnis des modifizierten Verkehrsertrages.  
Die Modifizierung erfolgt wie folgt:
  - bis 3 Mio. Fr. Ertrag mit 130 Prozent und
  - über 3 bis 5 Mio. Fr. Ertrag mit 60 Prozent und
  - über 5 bis 520 Mio. Fr. Ertrag mit 17 Prozent und
  - über 520 Mio. Fr. Ertrag mit 1,5 Prozent
 des Ertrages im jeweiligen Bereich.
3. In Abweichung von Ziff. 1 und 2 werden
  - für touristische Transportunternehmen, welche keine Subventionen erhalten,
  - für Seilbahnunternehmen, welche auch abgeltungsberechtigte Linien betreiben, sowie
  - für reine Güterverkehrsunternehmen
 für die Berechnung der Aufwand und der Verkehrsertrag nicht voll angerechnet, sondern lediglich zu 25 Prozent.
4. Bei den reinen Seilbahnunternehmen (vgl. Art. 2 Ziff. 2) wird ein pauschaler Mitgliederbeitrag erhoben. Er beträgt je nach Grösse (Selbstdeklaration):
  - Für kleine Unternehmen: Fr. 1500. –
  - Für mittelgrosse Unternehmen: Fr. 3000. –
  - Für grosse Unternehmen: Fr. 5000. –
5. Ordentliche Mitglieder gemäss Art. 4 Ziff. 1 lit. a der Statuten, mit Ausnahme der reinen Seilbahnunternehmen, bezahlen zudem einen Grundbeitrag von Fr. 2000.– je Mitglied.
6. Der jährliche Mitgliederbeitrag der mathematisch nicht integrierbaren Mitglieder oder von Unternehmen, welche keine Zahlen offenlegen, wird durch den Ausschuss festgelegt.

#### **Art. 4**

Der zu modifizierende Aufwand resp. Ertrag wird auf Fr. 1000.– aufgerundet.

#### **Art. 5**

Die ordentlichen Mitglieder äufnen durch die Entrichtung jährlicher Beiträge den Berufsbildungsfonds VöV. Dieser dient der Finanzierung von Bildungsaufgaben für die gesamte Branche. Der Vorstand regelt die Einzelheiten im Reglement über den Berufsbildungsfonds.

Der Direktor/die Direktorin VöV erstattet zuhanden der Generalversammlung jährlich Bericht über die Verwendung der Fondsgelder.

Der Gesamtbetrag zur Äufnung des Fonds wird auf Fr. 250 000.– bis 500 000.– pro Jahr festgesetzt. Der konkrete Betrag wird jedes Jahr im Budgetprozess festgelegt.

2. L'autre moitié proportionnellement à la somme des produits de transport convertis.  
La conversion s'effectue par tranches, comme suit:
  - jusqu'à 3 millions de francs de produits de transport, au taux de 130 %, et
  - plus de 3 millions et jusqu'à 5 millions de francs de produits, au taux de 60 %, et
  - plus de 5 millions et jusqu' à 520 millions de francs de produits, au taux de 17 %, et
  - plus de 520 millions de francs de produits, au taux d'1,5 %.
3. En dérogation aux chiffres 1 et 2, les charges et les produits de transport ne sont pas pris en compte intégralement pour le calcul, mais seulement à hauteur de 25 %
  - pour les entreprises de transport touristiques qui ne reçoivent pas de subventions,
  - pour les entreprises de remontées mécaniques qui exploitent également des lignes donnant droit à l'indemnité, et
  - pour les entreprises exclusivement actives dans le trafic marchandises.
4. Une contribution de membre forfaitaire est perçue auprès des entreprises exclusivement actives dans les remontées mécaniques (cf. article 2, chiffre 2). En fonction de la taille de l'entreprise (autodéclaration), cette contribution est de:
  - 1500 francs pour les petites entreprises,
  - 3000 francs pour les entreprises de taille moyenne,
  - 5000 francs pour les grandes entreprises.
5. Les membres ordinaires au sens de l'article 4, chiffre 1, lettre a des statuts, à l'exception des entreprises exclusivement actives dans les remontées mécaniques, paient en sus une participation de base fixe de 2000 francs par membre.
6. La contribution annuelle des membres auxquels la formule mathématique ne peut pas être appliquée ou des entreprises qui ne publient pas de chiffres est fixée par le comité directeur.

#### **Art. 4**

Le montant des piliers «Charges» et «Produits» est arrondi aux 1000 francs supérieurs avant la conversion.

#### **Art. 5**

Les membres ordinaires alimentent le fonds de l'UTP en faveur de la formation professionnelle par le versement de contributions annuelles. Ce fonds sert au financement de tâches de formation pour toute la branche. Le comité fixe les détails dans le règlement du fonds pour la formation professionnelle.

Le directeur/la directrice de l'UTP rend compte, annuellement, à l'assemblée générale de l'utilisation des moyens du fonds.

Le montant total pour l'alimentation du fonds se situe entre 250 000 et 500 000 francs annuellement. Le montant concret est fixé chaque année lors de l'établissement du budget.

Die Berechnung der Höhe der einzelnen Beiträge der Unternehmen erfolgt nach Massgabe ihres Personalaufwands nach der Formel: jährlicher Gesamtbetrag zur Fondsäufnung geteilt durch das Total Personalaufwand aller Mitgliedsunternehmen mal Personalaufwand des einzelnen Mitgliedsunternehmens.

#### **Art. 6**

Die ordentlichen Mitglieder äufnen durch die Entrichtung jährlicher Beiträge den Forschungs- und Entwicklungsfonds VöV. Dieser dient der Finanzierung von Forschungs- und Entwicklungsprojekten für die gesamte Branche des öffentlichen Verkehrs, sofern keine andere Finanzierung für solche Projekte gefunden werden kann. Der Vorstand regelt die Einzelheiten im Reglement über den Forschungs- und Entwicklungsfonds.

Der Direktor/Die Direktorin des VöV erstattet zuhanden des Vorstandes jährlich Bericht über die Verwendung der Fondsgelder.

Der Gesamtbetrag zur Äufnung des Fonds wird auf maximal Fr. 200 000.– pro Jahr festgelegt. Der konkrete Betrag wird jedes Jahr im Budgetprozess festgelegt. Die Mittel des Fonds sollen per Ende Jahr Fr. 800 000.– nicht überschreiten.

Die Berechnung der Höhe der einzelnen Beiträge der Unternehmen erfolgt proportional zum Verbandsbeitrag gemäss Art. 3 und 4 dieses Reglements, die Beiträge werden zusammen mit dem Verbandsbeitrag in Rechnung gestellt.

#### **Art. 7**

Die Kosten für das Regelwerk Technik Eisenbahn (RTE) sowie der Normenplattform werden mit einem vom Vorstand verabschiedeten Kostenverteilungsschlüssel auf die entsprechenden Mitglieder aufgeteilt. Die Kosten werden den Mitgliedern durch den VöV in Rechnung gestellt.

Le calcul des différentes contributions des entreprises se fait sur la base des charges en personnel selon la formule suivante: montant total de l'alimentation du fonds divisé par la somme totale des charges en personnel de toutes les entreprises, multiplié par le montant des charges en personnel de chaque entreprise membre.

#### **Art. 6**

Les membres ordinaires alimentent le fonds de recherche et de développement de l'UTP par le versement de contributions annuelles. Ce fonds sert au financement de projets de recherche et de développement pour toute la branche des transports publics, dans la mesure où aucune autre source de financement n'a pu être trouvée pour de tels projets. Le comité fixe les détails dans le règlement du fonds de recherche et de développement.

Le directeur/la directrice de l'UTP rend compte, annuellement, au comité de l'utilisation des moyens du fonds.

Le montant total maximal pour l'alimentation du fonds est fixé à 200 000 francs par an. Le montant concret est fixé chaque année lors de l'établissement du budget. Les moyens du fonds ne doivent pas dépasser 800 000 francs à la fin de l'année.

Le calcul de la contribution de chaque entreprise se fait proportionnellement à sa contribution de membre selon les art. 3 et 4 du présent règlement. La contribution est facturée avec la contribution à l'Union.

#### **Art. 7**

Les coûts de l'Ouvrage de référence en matière de technique ferroviaire et de la plateforme de normes sont répartis entre les membres correspondants selon une clé de répartition approuvée par le comité. Ces coûts sont facturés aux membres par l'UTP.

## Schlussbestimmungen

Das vorliegende Reglement wurde an der Generalversammlung vom 7. September 2000 genehmigt. Es tritt auf den 1. Januar 2001 in Kraft und ersetzt dasjenige vom 1. Januar 1991.

Art. 5 wurde an der Generalversammlung vom 1. September 2005 genehmigt und tritt auf den 1. Januar 2006 in Kraft.

Die Änderungen in Art. 2 Abs. 3 wurden an der Generalversammlung vom 9. Oktober 2008 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2009 in Kraft.

Die Änderungen in Art. 3 wurden an der Generalversammlung vom 2. September 2010 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2011 in Kraft.

Die Änderungen in Art. 5 wurden an der Generalversammlung vom 22. August 2013 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Die Änderungen in Art. 3 Abs. 4 wurden an der Generalversammlung vom 7. September 2017 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2018 in Kraft.

Die Art. 6 und 7 wurden an der Generalversammlung vom 6. September 2018 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Die Änderungen in Art. 2 Abs. 3 und Art. 6, die redaktionellen Anpassungen (an den Art. 2, 3, 5 und 6 beider Sprachversionen sowie an Art. 4 der deutschen Sprachversion) sowie die Löschung des Art. 7 wurden an der Generalversammlung vom 9. September 2021 genehmigt und treten auf den 1. Januar 2022 in Kraft.

Die Art. 2 Abs. 3, Art. 3 Abs. 3-6 und Art. 7 wurden von der Generalversammlung vom 7. September 2023 genehmigt und treten rückwirkend auf den 1. Januar 2023 in Kraft.

## Verband öffentlicher Verkehr

Der Präsident  
Dr. Renato Fasciati

Der Direktor  
Ueli Stückelberger

## Dispositions finales

Ce règlement a été approuvé par l'assemblée générale du 7 septembre 2000. Il entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et remplace le règlement du 1<sup>er</sup> janvier 1991.

L'article 5 a été approuvé par l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> septembre 2005. Il entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Les modifications à l'article 2, al. 3 ont été approuvées par l'assemblée générale du 9 octobre 2008. Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Les modifications à l'article 3 ont été approuvées par l'assemblée générale du 2 septembre 2010. Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Les modifications à l'article 5 ont été approuvées par l'assemblée générale du 22 août 2013. Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Les modifications à l'article 3, al. 4 ont été approuvées par l'assemblée générale du 7 septembre 2017. Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Les articles 6 et 7 ont été approuvés par l'assemblée générale du 6 septembre 2018. Ils entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

Les modifications à l'article 2, al. 3, à l'article 6, les modifications rédactionnelles (aux art. 2, 3, 5 et 6 des deux versions linguistiques et à l'art. 4 de la version allemande) et la suppression de l'article 7 ont été approuvées par l'assemblée générale du 9 septembre 2021. Elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Les articles 2, al. 3, article 3, al. 3 à 6 et article 7 ont été approuvés par l'assemblée générale du 7 septembre 2023 et entrent en vigueur rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2023.

## Union des transports publics

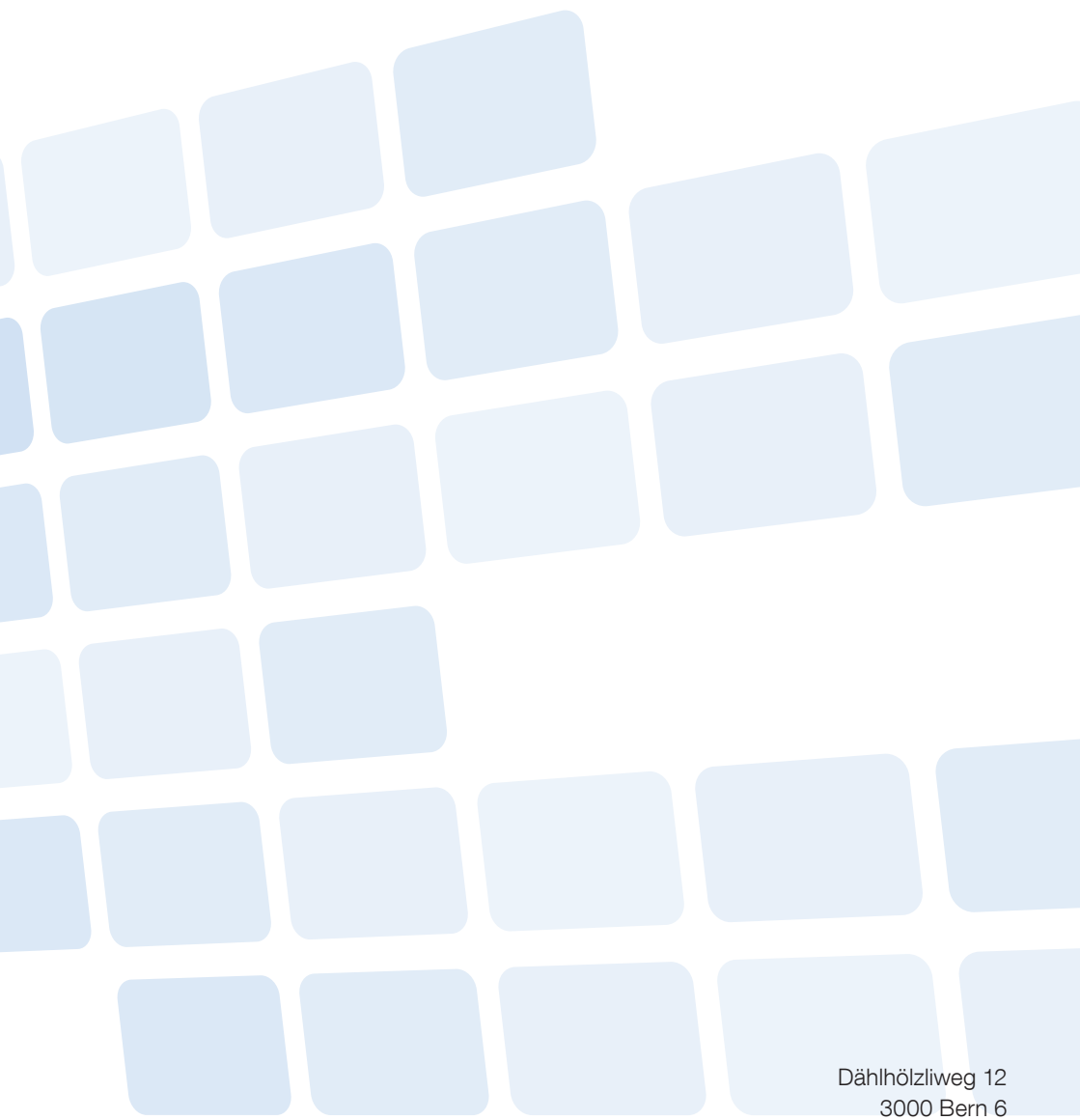
Le président  
Dr. Renato Fasciati

Le directeur  
Ueli Stückelberger



**VÖV UTP**

Verband öffentlicher Verkehr  
Union des transports publics  
Unione dei trasporti pubblici



Dählhölzliweg 12  
3000 Bern 6  
[www.voev.ch](http://www.voev.ch)  
[info@voev.ch](mailto:info@voev.ch)